

【教務主任・日本語担当者・日直（夏期休業など）で実施】

学校生活適応指導 判断 テスト

テストは、日本語で行ってください。【正しい場合は、○をつけてください。】

（聞き取り）

- ☐ あなたのなまえは？
- ☐ どこからきましたか？
- ☐ なんさいですか？

☐ すうじ

1	2	3	4	5
6	7	8	9	10
30	45	68	100	1000

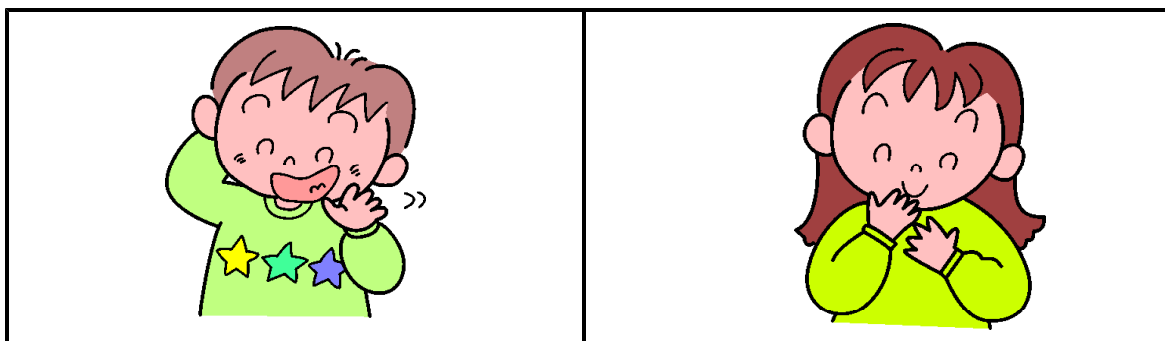
☐ ひらがな

あ	き	し	て	の
は	み	よ	れ	わ

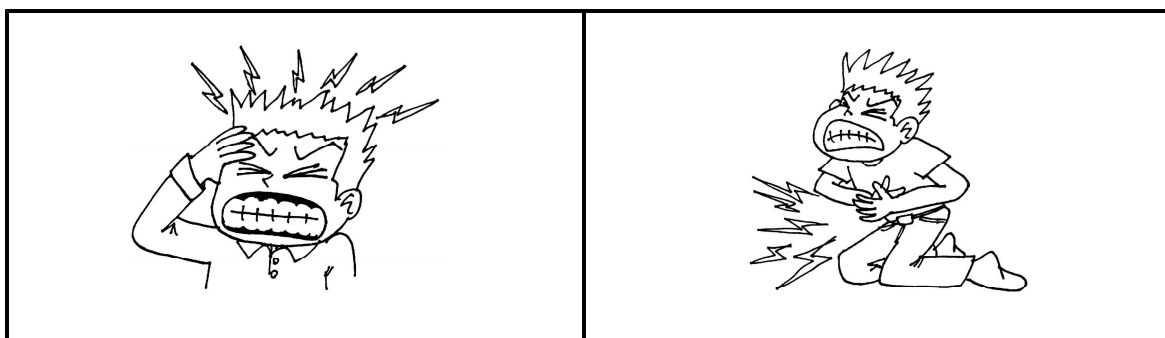
☐ カタカナ

オ	ケ	ス	チ	ナ
ホ	メ	ヤ	ラ	ン

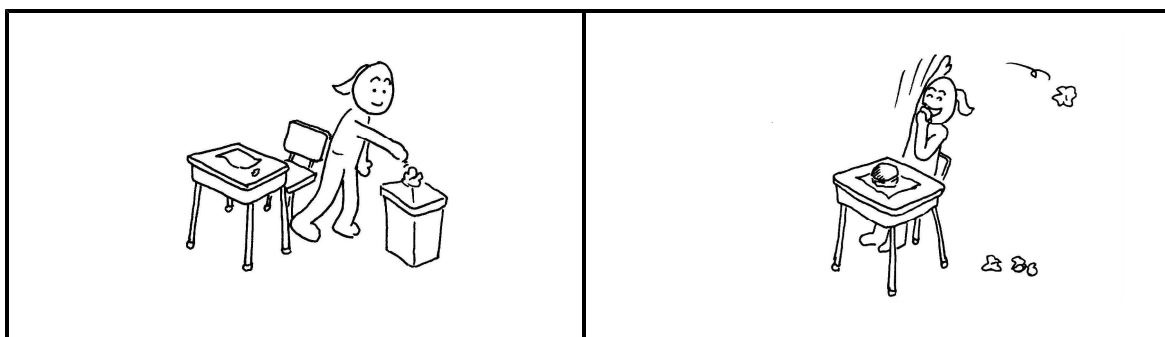
□ ぼく・わたし



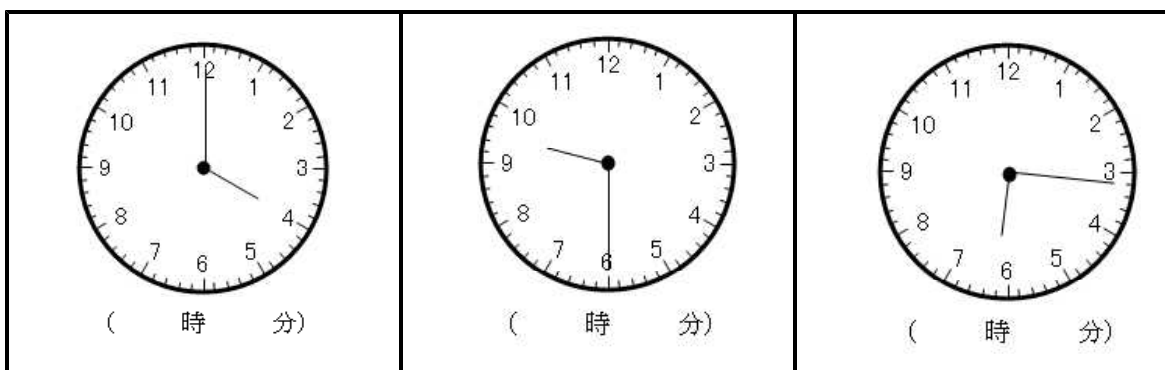
□ ○○いたい



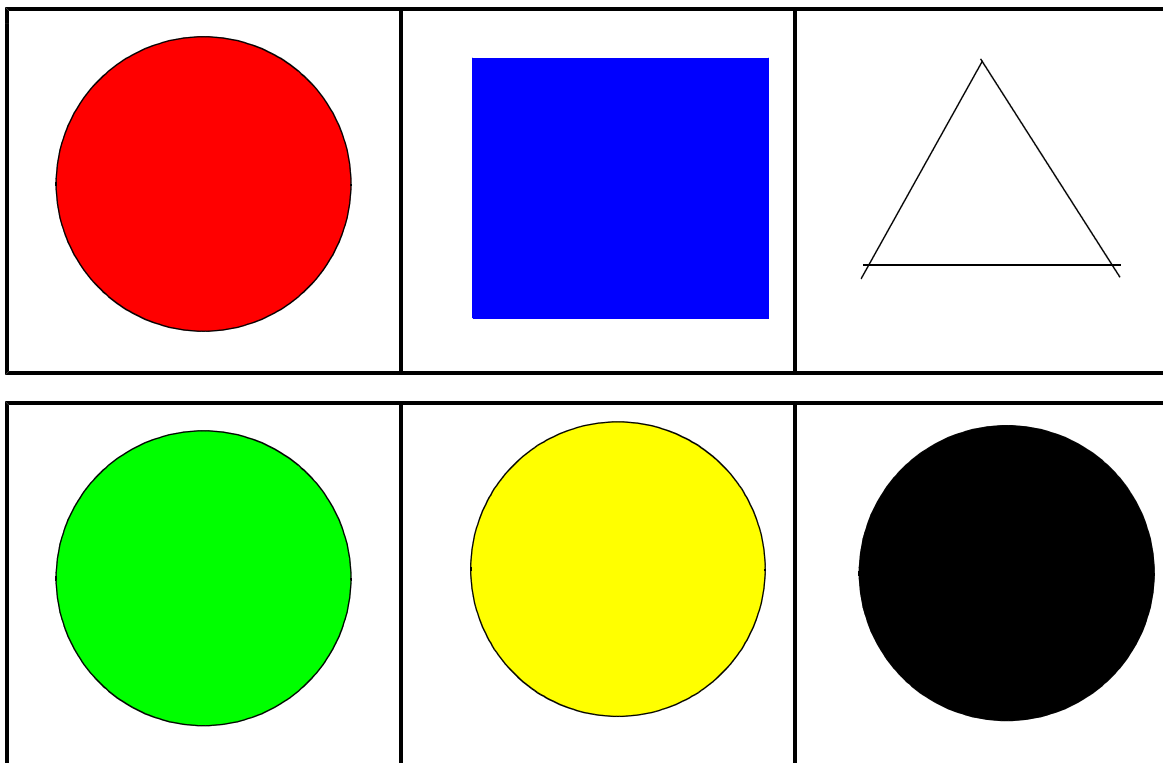
□ いい・だめ



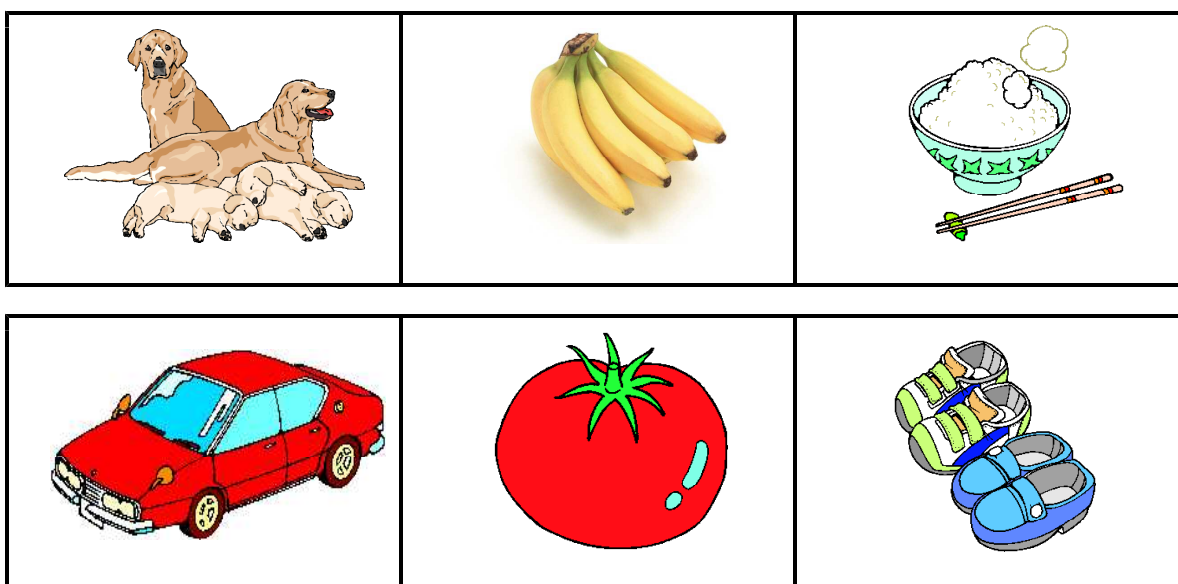
□ なんじ



□ かたち いろ



□ もののなまえ



□ 算数 1年生

◎ たし算

		こたえ		こたえ
1桁+1桁繰り上がりの和が7以下	1 + 6 =		5 + 2 =	

◎ ひき算

		こたえ		こたえ
1桁-1桁繰り下がりの	6 - 4 =		5 - 2 =	

◎ 20までの数		こたえ		こたえ
たし算	$14 + 3$		$17 + 2$	
◎ 大きな数		こたえ		こたえ
たし算(何十)+(何十)	$30 + 60$		$70 + 30$	
◎ 3つの数		こたえ		こたえ
たし算 10をばずって	$2 + 8 + 4$		$9 + 1 + 1$	

□ 計算力 九九 2年生

◎ かけ算・九九		こたえ		こたえ
九九 2の段	2×3		2×7	
九九 4の段	4×2		4×9	
九九 6の段	6×2		6×9	
九九 7の段	7×3		7×7	
九九 8の段	8×4		8×6	
九九 9の段	9×2		9×8	

□ ぶんしょうもんだい

たまご4こと3こをあわせると、なんこになりますか。	こたえ

□ かんじ

①	山	川	十	円	下
②	東	万	心	何	兄

【テスト用紙は、日本語担当主任まで送ってください。】

学校適応指導教室（集中初期指導） AULA ESPECIAL DE REFORÇO DE LÍNGUA JAPONESA

岩倉市教育委員会 Ministério da Educação de Iwakura

岩倉市教育委員会では、日本語が理解できない外国人児童生徒に対して、特別に『学校適応指導教室（集中初期指導）』を岩倉東小学校で行います。

Devido às inúmeras dificuldades de comunicação constatadas nas crianças recém chegadas do Brasil, que ingressaram nas escolas japonesas, vimos por meio desta, comunicar aos Srs. pais ou reponsáveis que, o Ministério da Educação de Iwakura, decidiu que os alunos irão ter 『AULA ESPECIAL DE REFORÇO DE LÍNGUA JAPONESA 』. Essas aulas serão administradas na escola IWAKURA HIGASHI SHOUGAKKO.

指導は、毎週、月曜日、火曜日、水曜日、木曜日、金曜日の8時30分～13時30分まで行います。

As aulas serão todas as semanas às segundas, terças, quartas, quintas e sextas-feiras, das 8:30 hrs às 13:30 hrs .

学校生活適応指導の対象者は、岩倉市内の小中学校に在籍していて、日本語の読み書き、簡単な日常会話ができない外国人児童生徒です。

Os alunos que têm direito a essas aulas, são os que estão matriculados nas escolas de ensino fundamental da cidade de Iwakura e que não conseguem ler e escrever na língua japonesa, nem mesmo conversar coisas simples do dia a dia.

学校生活適応指導の期間は、最長2か月までです。それまでに、日本の学校で適応できる日本語力および日本の学校のきまりを身に付けます。

A duração prevista do reforço é de no máximo 2 meses. Durante esse período, vamos reforçar a capacidade da língua japonesa, bem como ensiná-los sobre as normas da escola, para que possam frequentar normalmente uma escola japonesa.

1か月以内に日本の学校で適応できると判断した場合は、その時点で学校生活適応指導を終了し、在籍する学校へ通います。学校生活適応指導を始めて、1か月目に日本語の進歩状況をお話しします。ただし、2か月が過ぎても日本の学校で適応できる力が身に付かない場合は、保護者の方に学校へ来ていただき、児童生徒のためによりよい進路について、日本語担当者と相談して決めます。

Se o(a) aluno(a) conseguir aprender em menos de 1 meses, sendo avaliado pelo professor responsável, será dispensado das aulas de reforço a partir desse momento, retornando assim a sua escola. Daremos início ao reforço e comunicaremos as evoluções do aluno aos pais a cada mês, for avaliado que o(a) aluno(a) não tem capacidade de frequentar a escola normalmente, o responsável deverá comparecer a escola, e em prol do(a) aluno(a) decidir juntamente com o professor a medida a ser tomada.

保護者の方も児童生徒の様子を知るために、学校生活適応指導へ参観をするようにしてください。

Para que os pais ou responsável possa ter conhecimento do desenvolvimento do(a) mesmo(a), pedimos que procure participar da orientação inicial.

岩倉東小学校への送り迎えは、原則として保護者で行っていただきます。

O transporte da criança até a escola Iwakura Higashi Shougakko (ida e volta) será de responsabilidade dos pais ou responsável.

送り迎えができないとき、小学生は徒歩、中学生は自転車可（ヘルメット着用）で通います。

Se isso não for possível, os(as) alunos(as) do Shougakko, deverão fazer o percurso a pé e os alunos do Chuugakko poderão fazer o percurso de bicicleta (usando capacete)

遅刻をしないように、また、欠席する場合は、必ず、連絡をしてください。無断で欠席をした場合は、保護者の方に連絡します。

Procurar não se atrasar, e no caso de ter que faltar, avisar sem falta. Se houver falta sem avisar, entraremos em contato com o responsável.

日本語適応指導教室 学校生活適応指導 申込書 【日本語担当主任へ】

『AULA ESPECIAL DE REFORÇO DE LÍNGUA JAPONESA 』 REQUERIMENTO

上記の内容に異存はありません。学校生活適応指導の趣旨を理解し、岩倉東小学校で行われる『日本語適応指導教室 学校生活適応指導』に参加させていただきます。

Aceito o que está escrito acima. Permitindo que meu(minha) filho(a) tenha as AULAS DE REFORÇO DE LÍNGUA JAPONESA que serão administradas na escola IWAKURA HIGASHI SHOUGAKKO.

保護者氏名 Assinatura do pai ou responsável _____ 印

児童生徒氏名 Nome do aluno _____ 印